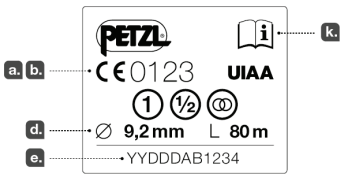
3 year guarantee

CORDES DYNAMIQUES

CE 0123 EN 892 UIAA

(EN) Dynamic rope for climbing and mountaineering
(FR) Corde dynamique pour l'escalade et l'alpinisme

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0123
a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstr. 65, D-80339 München
N°0123

e. Serial number
00 000 AA 0000
f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

d. Diameter, length of rope

k. Carefully read the instructions for use

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

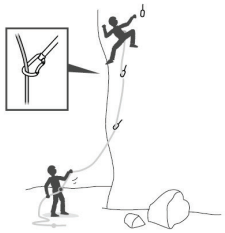
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

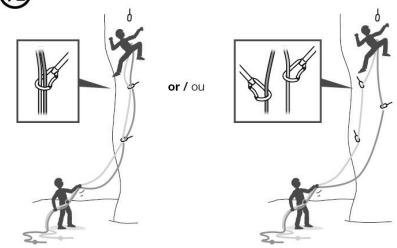
PETZL.COM
Latest version
Other languages
Product Experience
PPE checking

1. Field of application / Champ d'application

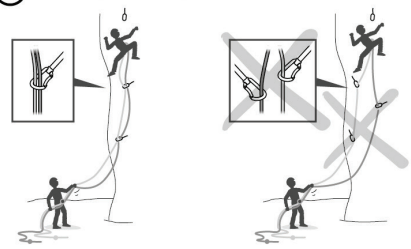
① **Single rope** / Corde à simple



½ **Half rope** / Corde à double



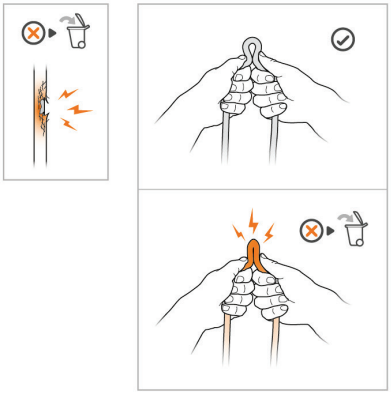
⋒ **Twin rope** / Corde jumelée



2. Nomenclature

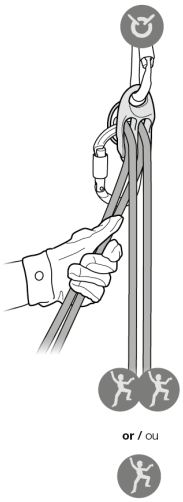
3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

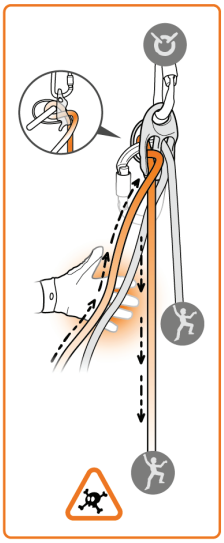
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility / Compatibilité

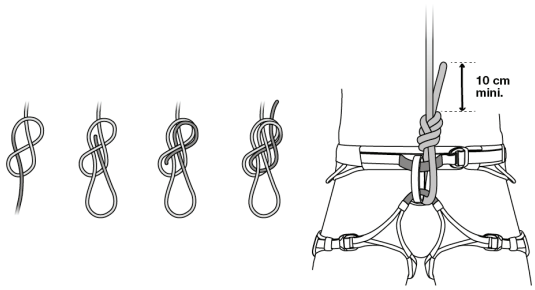
∅ < 8,5 mm
REVERSO
Product Experience
PETZL.COM



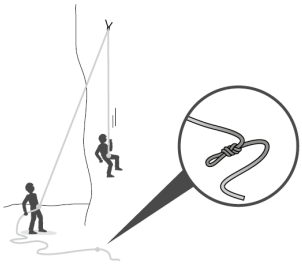


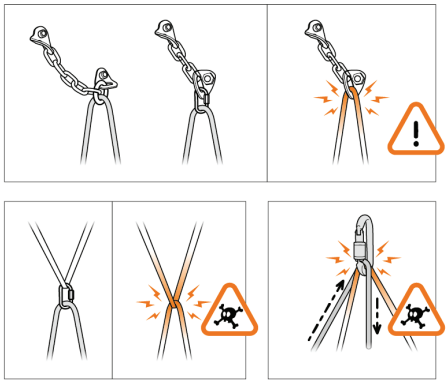
5. Precautions for use
Précautions d'usage

a. Tying in
Encordement

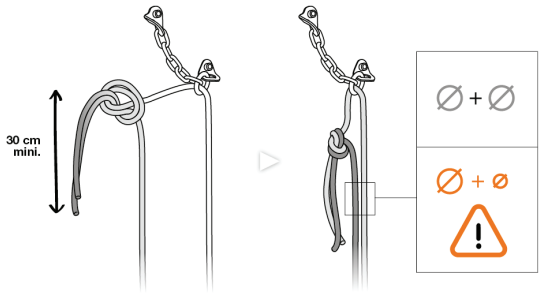


b. Top roping
Moulinette

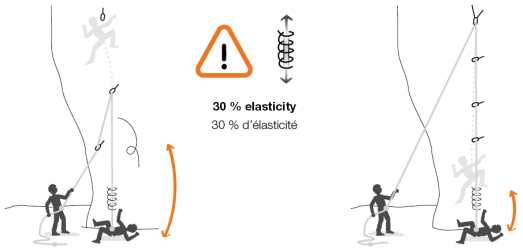




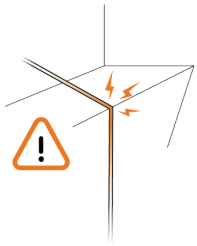
c. Rappelling
Rappel



d. Dynamic elongation in case of a fall
Allongement dynamique en cas de chute



e. Sharp edges
Arêtes tranchantes

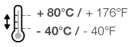


6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

B. Markings
Marquage

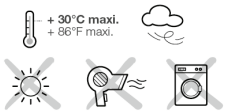
C. Acceptable T°
T° tolérées



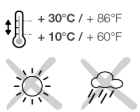
D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning / Nettoyage

F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

Warning, a new rope is slippery. Be especially careful with the first few uses.

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.
Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents.
Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
EN 892 dynamic rope for climbing and mountaineering.
Single rope: rope that can be used with a single strand.
Half rope: rope that can be clipped with one or two strands alternately.
Twin rope: both strands must be clipped. Never use a twin rope with only one strand.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.
Principal materials: nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at www.petzl.com/ppe.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath for the full length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas or signs of chemical damage... Do a tactile inspection of the core for the full length of the rope, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Make sure that your rope is compatible with the devices used with it: see their instructions for use.
Warning: a new rope can be slippery: the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with how to use your new rope.
Warning, thin ropes require special precautions in use due to the fact that they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control during descending or in case of a fall.
Warning: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices in contact with your rope.
Warning: when belaying on half or twin ropes with the REVERSO in self-braking mode, we advise against using a carabiner with circular cross-section: risk of disabling the self-braking function.
Warning: when using a REVERSO-type device to belay one or two seconds on ropes less than or equal to 8.55 mm in diameter, the ropes can cross and disable the self-braking function. Always hold the braking side of the rope.

5. Precautions for use

a- Tying in
Systematically check your knot before starting each climb.
b- Top roping
Make sure that the rope is long enough.
c- Rappelling
A knot at the end of the rope is a necessary precaution in certain situations (long rappel, poor visibility, fatigue...). Avoid descending too rapidly: risk of burns and reducing the lifetime of the rope.
d- Dynamic elongation in case of a fall
Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.
e- Sharp edges
Beware of sharp edges that can damage the rope.
f- Ice and moisture
A wet or icy rope is less abrasion resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.
g- Aging
Warning: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

6. Additional information on ropes

A. Lifetime: 10 years
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete (changes in laws, standards, technique or incompatibility with other equipment...).

Destroy retired equipment to prevent further use.
B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions.
Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.
E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage - H. Maintenance - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for use carefully

Performance

(see packaging)
1 - Diameter (+/- 2 mm).
2 - Mass per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion of sheath: +/- 3 %.
4 - Number of falls: +/- 2.
5 - Static elongation: +/- 1 %.
6 - Dynamic elongation: +/- 3 %.
7 - Shock load: +/- 1 kN.
Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

FR

Attention, une corde neuve est glissante. Soyez particulièrement vigilant aux premières utilisations.

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées.
Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com.
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Corde dynamique EN 892 pour l'escalade et l'alpinisme.
Corde à simple: corde pouvant être utilisée avec un seul brin.
Corde à double: corde pouvant être mousquetonnée avec un ou deux brins alternativement.
Corde jumelée: mousquetonnage des deux brins obligatoire. N'utilisez jamais un brin de corde jumelée seul.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde.
Matériaux principaux: polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI: voir exemples sur www.petzl.com/epi.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entaille, brûlure, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...
Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Assurez-vous que votre corde est compatible avec les appareils utilisés: consultez leurs notices techniques.
Attention, une corde neuve peut être glissante: l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.
Attention, les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.
Attention, contrôlez l'absence de bavure, ou arête tranchante, sur les mousquetons ou autre appareil en contact avec votre corde.
Attention, avec une corde à double ou jumelée, pour l'assurage du second avec le REVERSO, nous déconseillons l'usage d'un mousqueton de section circulaire: risque d'annulation de la fonction auto-freinante.
Attention, avec des cordes de diamètre inférieur ou égal à 8,5 mm, pour l'assurage d'un ou deux seconds avec des appareils de type REVERSO, les cordes peuvent se croiser et annuler la fonction auto-freinante. Tenez toujours la corde côté freinage.

5. Précautions d'usage

a- Encordement
Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.
b- Moulinette
Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante.
c- Rappel
Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (rappel long, manque de visibilité, fatigue...). Évitez de descendre trop rapidement: risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.
d- Allongement dynamique en cas de chute
Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.
e- Arêtes tranchantes
Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.
f- Gel et humidité
Sous l'effet de l'humidité et du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.
g- Vieillissement
Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

6. Informations complémentaires cordes

A. Durée de vie: 10 ans
Mise au rebut:
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand:
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.
Évitez tout contact avec des produits chimiques notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.
E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

Performances

(voir emballage)
1 - Diamètre (+/- 2 mm).
2 - Masse au mètre: +/- 2 g/m.
3 - Proportion de gaine: +/- 3 %.
4 - Nombre de chutes: +/- 2.
5 - Allongement statique: +/- 1 %.
6 - Allongement dynamique: +/- 3 %.
7 - Force de choc: +/- 1 kN.
Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

DE

Warnung, neue Seile sind glatt. Seien Sie bei den ersten Benutzungen besonders wachsam.

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.
Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Dynamisches Seil nach EN 892 zum Klettern und Bergsteigen.
Einfachseil: Einfachseile können im Einfachstrang verwendet werden.
Halbseil: Halbseile müssen immer paarweise verwendet werden, können aber einzeln oder im Doppelstrang eingehängt werden.
Zwillingsseil: Bei Zwillingsseilen müssen beide Seilstränge eingehängt werden. Benutzen Sie bei Zwillingsseilen auf keinen Fall nur einen Seilstrang.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung.
Materialien: Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf www.petzl.com/de/psa-überprüfung.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass er keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgeraute Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.
Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Seilkern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Vergewissern Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.
Warnung, neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.
Warnung, dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie beim Sichern nicht einfach mit der Bremshand zu halten sind. Es kann sich als schwierig erweisen, sie während der Abseilfahrt oder bei einem Sturz zu kontrollieren.
Warnung, stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.
Achtung: Wenn der Seilzweite beispielsweise mit einem REVERSO an einem Halb- oder Zwillingsseil gesichert wird, ist die Verwendung eines Karabiners mit rundem Querschnitt nicht zu empfehlen: Es besteht das Risiko, dass das Selbstbremssystem nicht funktioniert.
Achtung: Wenn ein oder zwei Nachsteiger beispielsweise mit einem REVERSO an Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 mm oder weniger gesichert werden, besteht das Risiko, dass sich die Seile überkreuzen und das Selbstbremssystem nicht funktioniert. Halten Sie das Bremsseil immer mit der Hand umschlossen.

5. Vorsichtsmaßnahmen

a- Anseilen
Überprüfen Sie vor dem Klettern systematisch Ihren Knoten.
b- Toprope
Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht.
c- Abseilen
Der Knoten am Ende des Seils ist eine in bestimmten Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (lange Abseilfahrt, schlechte Sicht, Ermüdung usw.). Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.
d- Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes
Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.
e- Scharfe Kanten
Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.
f- Frost und Feuchtigkeit
Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.
g- Alterung
Warnung, ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.

6. Zusätzliche Informationen zu den Seilen

A. Lebensdauer: 10 Jahre
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen.
Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien und insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.
E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung - H. Pflege - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch

Leistungsangaben

(siehe Verpackung)
1 - Durchmesser (+/- 2 mm).
2 - Metergewicht: +/- 2 g/m.
3 - Mantelanteil: +/- 3 %.
4 - Anzahl der Normstürze: +/- 2.
5 - Statische Dehnung: +/- 1 %.
6 - Dynamische Dehnung: +/- 3 %.
7 - Fangstoß: +/- 1 kN.
Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

IT

Attenzione, una corda nuova è scivolosa. Prestare particolare attenzione ai primi utilizzi.

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate.
Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito Petzl.com.
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Corda dinamica EN 892 per arrampicata e alpinismo.
Corda singola: corda che può essere utilizzata con un solo capo.
Mezza corda: corda che può essere moschettonata con uno o due capi alternativamente.
Corda gemella: moschettonaggio di due capi obbligatorio. Non utilizzare mai un solo capo di corda gemella.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda.
Materiali principali: poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su www.petzl.com/it/verifica-dpi.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...
Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati: consultarne le note informative.
Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della nuova corda.
Attenzione, le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in discesa o in caso di caduta.
Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.
Attenzione, con una mezza corda o corda gemella, per l'assicurazione del secondo con il REVERSO, non è consigliabile l'utilizzo di un moschettone a sezione circolare: rischio di annullamento della funzione autofrenante.
Attenzione, con corde di diametro inferiore o uguale a 8,5 mm, per l'assicurazione di uno o due secondi con dispositivi di tipo REVERSO, le corde possono incrociarsi e annullare la funzione autofrenante. Tenere sempre la corda lato frenante.

5. Precauzioni d'uso

a- Legatura
Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.
b- Corda dall'alto
Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente.
c- Discesa
Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (discesa lunga, mancanza di visibilità, fatica...). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.
d- Allungamento dinamico in caso di caduta
Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.
e- Parti taglienti
Attenzioni alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.
f- Gelo e umidità
Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.
g- Invecchiamento
Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %.

6. Informazioni supplementari corde

A. Durata: 10 anni
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.
Evitare ogni contatto con prodotti chimici in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.
E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio - H. Manutenzione - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica

Prestazioni

(vedi confezione)
1 - Diametro (+/- 2 mm).
2 - Massa al metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporzione di calza: +/- 3 %.
4 - Numero di cadute: +/- 2.
5 - Allungamento statico: +/- 1 %.
6 - Allungamento dinamico: +/- 3 %.
7 - Forza d'arresto: +/- 1 kN.
Le corde Petzl hanno un valore di scorrimento di calza nullo (0 mm).

ES

Atención, una cuerda nueva es deslizante. Vigile especialmente en las primeras utilizaciones.

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.
Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en este folleto. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Cuerda dinámica EN 892 para la escalada y el alpinismo.
Cuerda simple: cuerda que puede ser utilizada con un solo cabo.
Cuerda doble: cuerda que puede ser mosquetoneada con uno o dos cabos alternativamente.
Cuerda gemela: es obligatorio mosquetonear los dos cabos. Nunca debe utilizarse un cabo de cuerda gemela solo.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.
Materiales principales: poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Petzl le aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en www.petzl.com/es/revision-epi.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...
Realice una revisión táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.
Atención, una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.
Atención, las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a su mayor dificultad de sujeción con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída.
Atención, compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.
Atención, con una cuerda doble o gemela desaconsejamos la utilización de un mosquetón de sección circular, para asegurar al segundo con el REVERSO: riesgo de anulación de la función autofrenante.
Atención, con las cuerdas de diámetros inferior o igual a 8,5 mm, para el aseguramiento de uno o dos segundos con aparatos de tipo REVERSO, las cuerdas pueden cruzarse y anular la función autofrenante. Sujete siempre la cuerda lado frenado.

5. Precauciones de utilización

a- Encordamiento
Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.
b- Escalada en polea
Compruebe que la longitud de la cuerda sea suficiente.
c- Rápel
Un nudo en la punta de las cuerdas es una precaución necesaria dependiendo de las situaciones (rápel largo, mala visibilidad, cansancio...). Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.
d- Alargamiento dinámico en caso de caída
Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.
e- Aristas cortantes
Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.
f- Hielo y humedad
Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.
g- Envejecimiento
Atención, con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

6. Información complementaria de las cuerdas

A. Vida útil: 10 años
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.
Evite cualquier contacto con productos químicos especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.
E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento - H. Mantenimiento - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro, longitud de la cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica

Prestaciones

(consulte el embalaje)
1 - Diámetro (+/- 2 mm).
2 - Masa por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporción de funda: +/- 3 %.
4 - Número de caídas: +/- 2.
5 - Alargamiento estático: +/- 1 %.
6 - Alargamiento dinámico: +/- 3 %.
7 - Fuerza de choque: +/- 1 kN.
Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de funda nulo (0 mm).

PT

Atenção uma corda quando nova desliza muito. Seja particularmente vigilante nas primeiras utilizações.

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.
As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site Petzl.com.
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).
Corda dinâmica EN 892 para escalada e alpinismo.
Corda simples: corda para ser utilizada numa só ponta.
Corda dupla: corda para ser mosquetonada numa ou em duas pontas alternadamente.
Corda gémea: mosquetonagem das duas pontas obrigatória. Nunca utilize só uma ponta de corda gémea.
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.
Matérias principais: poliamida.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em www.petzl.com/ppe.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimadura, fios puídos, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos...
Efectue um controle táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.
Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.
Atenção, as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segurá-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a descida ou no caso de queda.
Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua corda.
Atenção, com uma corda dupla ou gémea, para dar segurança a um segundo com o REVERSO, desaconselhamos a utilização de um mosquetão de secção circular: risco de anulação da função autoblocante.
Atenção, com cordas de diâmetro inferior ou igual a 8,5 mm, para dar segurança a um ou dois segundos com aparelhos do tipo REVERSO, as cordas podem-se cruzar e anular a função autoblocante. Segurar sempre a corda do lado de travamento.

5. Precauções de utilização

a- Encordamento
Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.
b- Top rope
Cuide para que o comprimento da corda seja suficiente.
c- Rappel
Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações (rappel longo, má visibilidade, fadiga...). Évite descer muito rápido: risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.
d- Alongamento dinâmico em caso de queda
Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.
e- Arestas cortantes
Atenção ao risco das arestas cortantes que danificam a corda.
f- Gelo e humidade
Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.
g- Envelhecimento
Atenção, com a utilização uma corda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

6. Informações complementares cordas

A. Duração de vida: 10 anos
Abater um produto:
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.
B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.
Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.
E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento - H. Manutenção - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica

Performances

(ver embalagem)
1 - Diâmetro (+/- 2 mm).
2 - Massa por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporção de camisa: +/- 3 %.
4 - Número de quedas: +/- 2.
5 - Alongamento estático: +/- 1 %.
6 - Alongamento dinâmico: +/- 3 %.
7 - Força choque: +/- 1 kN%.
As cordas Petzl têm um valor de deslizamento da camisa nulo (0 mm).

NL

Opgelet: een nieuw touw is heel glad. Wees bijzonder voorzichtig als u het touw pas gebruikt.

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram 'doodshoofd' zijn toegelaten.
Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com.
Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Dynamisch touw EN 892 voor de bergsport en het rotsklimmen.
Enkeltouw: touw dat u met één enkel touweinde kunt gebruiken.
Dubbeltouw: touw dat u afwisselend met één of twee touweinden kunt musketonneren.
Twintouw: u moet verplicht beide touweinden musketonneren. Gebruik nooit een touweinde van een twintouw op z'n eentje.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.
Voornaamste materialen: polyamide.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op www.petzl.com/ppe.

Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na.
Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...
Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.
Opgelet: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.
Opgelet: fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik omwille van hun zwakke houvast. Zij kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afdaling of bij een val.
Opgelet: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.
Opgelet met een dubbel- of twintouw: we raden het gebruik van een karabiner met ronde doorsnede af voor de beveiliging van de naklimmer met de REVERSO, want er bestaat een risico dat de zelfremmende functie niet werkt.
Opgelet met touwen met een diameter van minder dan of gelijk aan 8,5 mm: de touwen kunnen zich bij de beveiliging van een of twee naklimmers met apparaten van het type REVERSO kruisen, waardoor de zelfremmende functie niet werkt. Houd steeds het touw vast aan de kant van het afremmen.

5. Voorzorgen bij het gebruik

a- Inbindingen
Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.
b- Top-rope
Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is.
c- Rappel
Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (lange rappel, geen zichtbaarheid, vermoeidheid ...). Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.
d- Dynamische rek bij een val
Houd rekening met de dynamische rek van het touw (ongeveer 30 %) om te vermijden dat u op de grond valt.
e- Scherpe randen
Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.
f- Vocht en vorst
Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.
g- Veroudering
Opgelet: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 10 % korter worden.

6. Meer info over de touwen

A. Levensduur: 10 jaar
Afschrijven:
OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.
Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.
E. Reiniging/ontsmetting - F. Droging - G. Berging - H. Onderhoud - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter

Prestatievermogen

(zie verpakking)
1 - Diameter (+/- 2 mm).
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Evenrediheid mantel: +/- 3 %.
4 - Aantal vallen: +/- 2.
5 - Statische rek: +/- 1 %.
6 - Dynamische rek: +/- 3 %.
7 - Valimpact: +/- 1 kN.
De mantel van de Petzl touwen heeft een glijwaarde van nul (0 mm).

SE

Varning, nya rep är hala. Var särskilt försiktig de första gångerna repet används.

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.
Otillåtna tekniker kan allvarlig skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).
EN 892 dynamiskt rep för klättring och bergbestigning.
Enkelrep: rep som kan användas ensamt.
Halvrep: två rep som klipps in i olika säkringar.
Tvillingrep: två rep som klipps in i samma säkringar. Använd aldrig bara ett tvillingrep. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Märkning.
Huvudsakliga material: nylon.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: se exempel på www.petzl.com/ppe.

Före och efter varje användning

Kontrollera manteln på hela repet visuellt.Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier, etc.
Gör en inspektion av kärnan genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör det möjligt att upptäcka delar där kärnan är skadad (hårda punkter, mjuka eller svampiga partier...).

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
Säkerställ att repet är kompatibelt med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.
Varning: ett nytt rep kan vara halt; effektiviteten hos en säkrings-/firningsanordning kan reduceras. Bekanta dig med hur det nya repet används.
Varning, tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder pga av att de är svårare att greppa med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedfirning eller händelse av fall.
Varning: Kontrollera så att inga grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning är i kontakt med repet.
Varning: när man säkrar på ett halv- eller tvillingrep med REVERSO i självbromsande läge, avråder vi ifrån att använda en karbin som är cirkulär i genomskärning: risk för att sätta den självbromsande funktionen ur spel.
VARNING: vid användning av utrustning av typen REVERSO för att säkra en eller två andremän på rep med en diameter på 8.55 mm eller mindre, kan repen korsas och sätta den självbromsande funktionen ur spel. Håll alltid i repets bromssida.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

a- Inknytning
Kontrollera knuten systematiskt varje gång innan klättring påbörjas.
b- Topprep
Se till att repet är tillräckligt långt.
c- Firning
En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i vissa situationer (långa firningar, dålig sikt, utmattning, etc.). Undvik att fira ner för fort: risk för att bränna och reducera livslängden på repet.
d- Dynamisk förlängning i händelse av ett fall
Ta hänsyn till den dynamiska förlängningen av repet (c:a 30 %) för att undvika att slå i marken.
e- Vassa kanter
Vad uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.
f- Is och fukt
Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firningsanordningar.
g- Åldrande
Varning: repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.

6. Ytterlig information gällande rep

A. Livslängd: 10 år
När produkten inte längre ska användas:
OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern (pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning...).

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.
B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning.
Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.
E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring - H. Underhåll - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatris = modellnummer + serienummer - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning

Prestanda

(se förpackning)
1 - Diameter (+/- 2 mm).
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion av mantel: +/- 3 %.
4 - Antal fall: +/- 2.
5 - Statisk förlängning: +/- 1 %.
6 - Dynamisk förlängning: +/- 3 %.
7 - Shockbelastning: +/- 1 kN.
Petzl's rep har ett värde på mantelglidning på noll (0 mm).

FI

Varoitus: uusi köysi on liukas. Ole erityisen varovainen ensimmäisillä käyttökerroilla.

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut -merkkiä.
Kielletyt tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvailtu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista.
Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).
Dynaaminen EN 892 -köysi kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn.
Single-köysi: köysi jota voi käyttää ilman muita köysiä.
Half-köysi: köysi jota käytetään toisen köyden kanssa, ja molemmat tai vain toinen köysistä voidaan klipata jatkon sulkurenkaaseen.
Twin-köysi: molemmat köydet klipattava aina. Älä ikinä käytä twin-köyttä vain toinen köysistä klipattuna.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Mantteli, (2) Ydin, (3) Köydenpään merkinnät.
Päämateriaalit: nailon.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa www.petzl.com/ppe.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta mantteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista ettei siinä ole viiltoja, palojälkiä, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita, merkkejä kemiallisista vaurioista tms.
Tarkista ydin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet joilta osin ydin on vahingoittunut (kova kohta, löysä alue...).

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Varmista että köysi on yhteensopiva sen kanssa käytettävien laitteiden kanssa: perehdy kyseisten varusteiden käyttöohjeisiin.
Varoitus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutumis- ja varmistuslaitteiden toimivuus on huonompi. Tutustu uuteen köyteen ja sen käyttötapoihin.
Varoitus, ohuiden köysien käyttö vaatii erityisiä varotoimenpiteitä, mikä johtuu siitä, että ohueen köyteen on hankalampaa tarttua kädellä lujasti kiinni. Niiden kontrolloinnti voi olla vaikeampaa laskeutumisen tai mahdollisen putoamisen yhteydessä.
Varoitus: varmista että sulkurenkaissa tai muissa varusteissa ei ole teräviä reunoja tai särmiä jotka voivat vahingoittaa köyttä.
Varoitus: varmistaessa half- tai twin-köysillä käyttäen REVERSOa automaattisesti lukittuvassa tilassa, emme suosittele poikkileikkaukseltaan pyöreän sulkurenkaan käyttöä: automaattinen lukitustoiminto ei välttämättä toimi.
Varoitus: kun käytetään REVERSO-tyyppistä laitetta yhden tai kahden kakkosen varmistamiseen halkaisijaltaan 8,55 mm tai alle köysissä, köydet voivat mennä ristiin ja estää itsejarrutusta toimimasta. Pidä aina kiinni köyden jarrutuspuolelta.

5. Varotoimenpiteet

a- Kiinnittyminen köyteen
Tarkista solmusi systemaattisesti ennen jokaista kiipeilykertaa.
b- Yläköysikiipeily
Varmista että köysi on tarpeeksi pitkä.
c- Laskeutuminen
Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varotoimi tietyissä tilanteissa (pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsymys jne.). Vältä liian nopeaa laskeutumista: palovammojen ja köyden käyttöiän lyhentymisen riski.
d- Dynaaminen pidentyminen putoamistilanteessa
Ota huomioon köyden dynaaminen pidentyminen (noin 30 %) välttääksesi osumasta maahan.
e- Terävät reunat
Varo teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa köyttä.
f- Jää ja kosteus
Märkänä tai jäisenä köysi hiertyy rikki helpommin. Myös varmistus- ja laskeutumislaitteiden käyttö on silloin vaikeampaa.
g- Vanhentuminen
Varoitus: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 10 %.

6. Lisätietoa köysistä

A. Käyttöikä: 10 vuotta
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee (lainsäädännön, standardien, tekniikoiden muutoksien vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet.
Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen jotka voivat tuhota kuituja.
E. Puhdistaminen/desinfointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys - H. Huolto - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija, köyden pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti

Suorituskyky

(katso pakkauksesta)
1 - Halkaisija (+/- 2 mm).
2 - Massa metriä kohden: +/- 2 g/m.
3 - Manttelin osuus: +/- 3 %.
4 - Putoamisten määrä: +/- 2.
5 - Staattinen venymä: +/- 1 %.
6 - Dynaaminen venymä: +/- 3 %.
7 - Nykäysvoima: +/- 1 kN.
Petzl-köysien manttelin liukuma on nolla (0 mm).

NO

Advarsel: Nye tau kan være glatte. Vær derfor spesielt forsiktig de første gangene du bruker et nytt tau.

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte. Bruk av uautoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På Petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).
Dynamisk sports- og fjellklatretau som tilfredsstiller kravene i EN 892.
Enkelttau: tau som brukes enkeltvis og alene i mellomforankringene.
Halvtau: tau som brukes både sammen og enkeltvis i mellomforankringene.
Tvillingtau: begge tauene må brukes samtidig i mellomforankringene. Bruk aldri tvillingtau med kun ett tau tilkoblet.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
– Lese og forstå alle bruksanvisningene.
– Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
– Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Strømpe, (2) Kjerne, (3) Merking på tauenden.
Hovedmaterialer: nylon.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke finner du på www.petzl.com/ppe.

Før og etter hver gangs bruk

Kontroller strømpen på hele tauets lengde. Påse at strømpen ikke har kutt, brannskader, slitte/flisete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv. Kontroller kjernen på tauet slik som beskrevet på tegningen. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjerne er skadet (harde punkter eller bulkete områder osv).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Sørg for at tauet er kompatibelt med andre produkter som skal brukes sammen med tauet. Les også bruksanvisningene for disse produktene.
Advarsel: Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til at bremseeffekten på sikrings- og nedfiringsbremser reduseres. Gjør deg kjent med hvordan du skal bruke tauet.
Advarsel: Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskeligere å gripe rundt. Det kan være vanskeligere å kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fall.
Advarsel: Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.
Advarsel: Ved sikring med REVERSO med selvbremsende system på halvtau eller tvillingtau, anbefaler vi ikke at det brukes en karabiner med oval form da det kan hindre den selvbremsende funksjonen.
Advarsel: Når du bruker en taubrems av typen REVERSO til sikring av én eller to klatrere, med tau som har en diameter på 8,55 mm eller mindre, kan tauene krysse hverandre og hindre den selvlåsende funksjonen. Hold alltid en hånd på låseenden av tauet.

5. Forholdsregler for bruk

a – Slik binder du deg inn i selen
Gjør en systematisk sjekk av innbindingsknuten før hver gang du starter å klatre.
b – Sikring på topptau
Sørg for at tauet er langt nok.
c – Rappellering
Lag alltid en knute på tauenden i enkelte situasjoner, som ved lange rappeller, ved dårlig sikt, dersom du er sliten osv.). Unngå for rask nedfiring: Risiko for brannskader og redusert levetid for tauet.
d – Dynamisk forlengelse ved fall
Ta i betraktning den dynamiske forlengelsen av tauet (ca. 30 %) for å unngå sammenstøt med bakken ved et eventuelt fall.
e – Skarpe kanter
Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.
f – Is og fuktighet
Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i sikrings- og nedfiringsbremser.
g – Forringelse
Advarsel: Ét tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 10 %.

6. Tilleggsinformasjon om tau

A. Levetid: 10 år
Kassering av utstyr:
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
– du ikke kjenner produktets fullstendige historie
– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk.
Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.
E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring - H. Vedlikehold - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig

Egenskaper

(se emballasje)
1 – Diameter (+/- 2 mm).
2 – Volum per meter: +/- 2 g/m.
3 – Prosentandel strømpe: +/- 3 %.
4 – Antall fall: +/- 2.
5 – Statisk forlengelse: +/- 1 %.
6 – Dynamisk forlengelse: +/- 3 %.
7 – Sjokkbelastning: +/- 1 kN.
Tau fra Petzl har en strømpeforskyvningsverdi på 0 mm.

CZ

Upozornění, nové lano je velmi kluzké. Buďte obzvláště opatrní během prvních pár použití.

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky.
Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky Petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).
EN 892 dynamické horolezecké lano.
Jednoduché lano: lano lze používat v jednom prameni.
Poloviční lano: lano lze zapínat do postupového jištění střídavě v jednom prameni nebo oba prameny najednou.
Dvojité lano: oba prameny musí být zapínány do postupového jištění současně. Nikdy nepoužívejte dvojité lano v jednom prameni.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádro, (3) Značení konce lana.
Hlavní materiály: polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP: příklady naleznete na www.petzl.com/ppe.

Před a po každém použití

Vizuálně zkontrolujte stav opletu po celé délce lana. Zaměřte se na řezy, spálená místa, roztřepené nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.
Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmělněné plochy, atd.).

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití těchto prostředků.
Upozornění: nové lano je kluzké: účinnost jistícího/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejprve si vaše nové lano vyzkoušejte a seznamte se s ním.
Upozornění, tenká lana vyžadují zvláštní pozornost při používání vzhledem ke skutečnosti, že se obtížněji svírají v ruce. Při slanění, nebo v případě pádu může být jejich kontrola obtížnější.
Upozornění: zkontrolujte, zda na karabinách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vaším lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.
Upozornění: při jištění s polovičním, nebo dvojitým lanem na pomůcce REVERSO v samoblokovací funkci nedoporučujeme používat karabinu s kruhovým průřezem: nebezpečí vyřazení samoblokovací funkce.
Upozornění: při použití jistících pomůcek typu REVERSO při jištění jednoho, nebo dvou druholezců na lanech o průměru 8,55 mm a tenčích může dojít k překřížení lan a vyřazení samoblokovací funkce. Vždy držte volný konec lana v ruce.

5. Bezpečnostní opatření

a- Navázání
Před zahájením každého výstupu zkontrolujte navázaný uzel.
b- Lezení s jištěním shora „Top rope"
Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé.
c- Slaňování
Uzel na konci lana je nutným bezpečnostním opatřením v mnoha situacích (dlouhé slanění, slabá viditelnost, únava, atd.). Vyvarujte se příliš rychlému slanění: nebezpečí spálení lana a zkrácení jeho životnosti.
d- Dynamické prodloužení v případě pádu
Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.
e- Ostré hrany
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.
f- Led a vlhkost
Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovládá v jistícím/slaňovacím prostředku.
g- Stárnutí
Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

6. Doplňkové informace k lanům

A. Životnost: 10 let
Kdy vaše vybavení vyřadit:
POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým (vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...).

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.
B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.
Vyhněte se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.
E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr, délka lana - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání

Parametry

(viz obal)
1 - Průměr (+/- 2 mm).
2 - Hmotnost jednoho metru: +/- 2 g/m.
3 - Poměr opletu: +/- 3%.
4 - Počet pádů: +/- 2.
5 - Statické prodloužení: +/- 1%.
6 - Dynamické prodloužení: +/- 3%.
7 - Rázová síla: +/- 1 kN.
Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).

PL

Uwaga, nowa lina jest śliska. Należy zachować szczególną ostrożność podczas początkowych użyć.

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki.
Nieautoryzowane techniki mogą spowodować wypadek poważny lub śmiertelny.
Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie Petzl.com.
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
Lina dynamiczna EN 892 do wspinaczki i alpinizmu.
Lina pojedyncza: lina, która może być używana jako jedna żyła.
Lina podwójna: wpięcie jednej lub dwóch żył do karabinków.
Lina bliźniacza: obowiązkowe wpięcie dwóch żył. Nigdy nie używać pojedynczo jednej żyły liny bliźniaczej.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny.
Materiały podstawowe: poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI: przykłady na www.petzl.com/ppe.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdzić optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...
Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki...).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Należy upewnić się czy wasza lina jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzić ich instrukcje obsługi.
Uwaga, nowa lina może być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Oswoić się z użyciem nowej liny.
Uwaga! Cienkie liny wymagają dodatkowych środków ostrożności i większej uwagi ze względu na słabsze „trzymanie" w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania podczas zjazdu lub odpadnięcia.
Sprawdzić czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z liną nie ma zadziorów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linę.
Uwaga: odradzamy używanie karabinka z okrągłym przekrojem przy asekuracji drugiego na linie podwójnej lub bliźniaczej przy pomocy REVERSO - ryzyko niezadziałania funkcji blokującej.
Uwaga: podczas asekuracji jednego lub dwóch drugich na przyrządach typu REVERSO, liny o średnicy równej lub mniejszej od 8,5 mm mogą się skrzyżować i spowodować niezadziałanie funkcji blokującej. Zawsze trzymać wolny koniec liny.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

a- Wiązanie się
Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.
b- Wędka
Upewnić się, że lina ma wystarczająca długość.
c- Zjazd
Węzeł na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności (długi zjazd, zła widoczność, zmęczenie). Należy unikać zbyt szybkich zjazdów: ryzyko oparzeń i przyśpieszonego zużycia liny.
d- Wydłużenie dynamiczne w razie odpadnięcia.
Należy brać pod uwagę wydłużenie dynamiczne liny (około 30%), by uniknąć upadku na ziemię.
e- Ostre krawędzie
Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linę.
f- Lód i wilgoć
Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linę w przyrządach hamujących i asekuracyjnych.
g- Starzenie się
Uwaga: podczas użytkowania lina zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10% swojej długości.

6. Dodatkowe informacje o linach

A. Czas życia: 10 lat
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.
Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.
E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE" - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

Parametry

(patrz opakowanie)
1 - Średnica (+/- 2 mm).
2 - Ciężar jednego metra: +/- 2 g/m.
3 - Proporcje oplotu: +/- 3%.
4 - Liczba odpadnięć: +/- 2.
5 - Wydłużenie statyczne: +/- 1%.
6 - Wydłużenie dynamiczne: +/- 3%.
7 - Siła uderzenia: +/- 1 kN.
Liny Petzl nie mają ślizgania oplotu (wartość 0 mm).

SI

Opozorilo: nova vrv je spolzka. Še posebej bodite previdni pri prvih uporabah.

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene.
Nedovoljene tehnike lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Redno preverjajte spletno stran Petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.
Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).
EN 892 dinamična vrv za plezanje in alpinizem.
Enojna vrv: vrv, pri kateri se lahko uporablja samo en pramen vrvi.
Dvojna vrv: vrv, pri kateri izmenično vpenjamo oba pramena.
Dvojček (podvojena vrv): vpeti morata biti obe vrvi. Nikoli ne uporabljajte dvojčka kot enojno vrv.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice.
Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvi.
Glavni material: poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: primere si oglejte na www.petzl.com/ppe.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celotni dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenih vlaken, ohlapnih površin ali znakov kemičnih poškodb, itd.
Z otipanjem preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na risbi. To vam omogoča odkriti mesta na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmehčano območje, itd.).

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Prepričajte se, da je vaša vrv skladna s pripomočki, ki jih uporabljate z njo: obrnite se na tehnična navodila za te druge izdelke.
Opozorilo: nova vrv je lahko spolzka - učinek pripomočkov za varovanje in spuščanje je lahko zmanjšan. Seznanite se z uporabo vaše nove vrvi.
Opozorilo: tanke vrvi zahtevajo pri uporabi posebno pozornost zaradi dejstva, da jih je težje držati. Med spuščanjem in v primeru padca jih je težje nadzorovati.
Opozorilo: preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki so v stiku z vašo vrvjo, ni nikakršnih ožganin ali ostrih robov.
Opozorilo: ko varujete z dvojnimi vrvmi ali dvojčki in REVERSOM v samozapornem načinu, zaradi onemogočanja funkcije samozaviranja odsvetujemo uporabo vponke z okroglim prečnim prerezom.
Opozorilo: pri uporabi varovalnega pripomočka tipa REVERSO za varovanje enega ali dveh drugo plezajočih z vrvjo premera 8,55 mm ali tanjšo, je lahko zaradi križanja vrvi funkcija samozaviranja onemogočena. Vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

5. Varnostna opozorila za uporabo

a- Navezovanje
Sistematično pred začetkom vsakega plezanja preverite vaš vozel.
b- Varovanje od zgoraj
Prepričajte se, da je vrv zadosti dolga.
c- Spuščanje
Vozel na koncu vrvi je potreben varnostni ukrep v nekaterih primerih (dolg spust, slaba vidljivost, utrujenost, itd.). Izogibajte se prehitrih spustov: nevarnost opeklin in skrajšanje življenjske dobe vrvi.
d- Dinamični raztezek v primeru padca.
Upoštevajte dinamični raztezek vrvi (približno 30 %), da bi se izognili padcu na tla.
e- Ostri robovi
Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo vrv.
f- Led in vlaga
Mokra ali poledenela vrv je manj odporna na obrabo z abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati pripomočke za varovanje in spuščanje.
g- Staranje
Opozorilo: vrv se bo z uporabo razširila in se lahko po dolžini skrči tudi za 10 %.

6. Dodatne informacije o vrveh

A. Življenjska doba: 10 let
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel (spremembe v zakonodaji, standardih, tehniki oz. je neskladen z drugo opremo, itd.).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.
B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo.
Prepričite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna.
E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Skladiščenje - H. Vzdrževanje - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premer, dolžina vrvi - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo

Zmogljivost

(glej embalažo)
1 - Premer (+/- 2 mm).
2 - Masa na tekoči meter: +/- 2 g/m.
3 - Delež plašča: +/- 3 %.
4 - Število padcev: +/- 2.
5 - Statični raztezek: +/- 1 %.
6 - Dinamični raztezek: +/- 3 %.
7 - Sila sunka: +/- 1 kN.
Pri Petzlovih vrveh je drsenje plašča enako 0 (0 mm).

HU

FIGYELEM, az új kötél nagyon csúszik. Az első használatok során legyen különösen figyelmes.

Kizárólag a nem áthúzott és/vagy halálfejjel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.
A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.
EN 892 szabványnak megfelelő dinamikus kötél hegy- és sziklamászáshoz.
Egészkötél: egy szállal is használható.
Félkötél: a két szál együttes vagy külön-külön beakasztásával használható.
Ikerkötél: mindkét szálat minden biztosítópontba kötelező beakasztani. Ikerkötél egy szálát külön használni tilos.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Köpeny, (2) Mag, (3) Jelölések a kötél végén.
Alapanyaga: poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, példák a www.petzl.com/ppe honlapon.

Minden használat előtt és után

Szemrevételezze a köpeny állapotát a kötél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevágások, égés nyomai, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.
Tapintsa végig a magot a kötél teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felfedezhetők a mag károsodásai (kemény pont, lapos rész stb.).

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Győződjön meg róla, hogy kötele kompatibilis a használt eszközökkel és olvassa el azok használati utasítását.
Vigyázat, az új kötél csúszós lehet: a biztosítóeszközök fékereje és hatékonysága csökkenhet. Az új kötél használata nagyobb odafigyelést igényel.
Figyelem: mivel a vékony kötelek kevésbé kézhezállóak, ezek használatánál óvintézkedésekre van szükség. Ereszkedés vagy lezuhanás esetén ezek a kötelek nehezebben kontrollálhatók.
Figyelem: ellenőrizze, hogy a kötéllel érintkező karabinereken vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a kötelet.
Figyelem: a másodmászó fél vagy ikerkötéllel és REVERSO-val való biztosításánál nem javasoljuk a karabiner használatát a kör keresztmetszetű részben, mert az az önfékező funkciót kiiktathatja.
Figyelem, ha a kötél átmérője 8,5 mm vagy annál kisebb, egy vagy több másodmászónak az eszközzel a REVERSO módban való biztosításánál a kötelek egymást keresztezhetik és ez kiiktathatja az önfékező funkciót. A szabad kötélszálat mindig szilárdan kézben kell tartani.

5. Óvintézkedések a használat során

a- Bekötés
A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.
b- Felsőbiztosítás
Ügyeljen arra, hogy a kötél hossza elegendő legyen.
c- Ereszkedés
A kötél végére kötött csomó elengedhetetlen óvintézkedés (hosszú ereszkedés, rossz látási viszonyok, fáradtság esetén stb.). Kerülje a gyors ereszkedést, mert az a kötél megégéséhez és idő előtti elhasználódásához vezethet.
d- Dinamikus nyúlás esés megtartásánál
A földig esés elkerülése érdekében számoljon a kötél dinamikus nyúlásával (kb. 30 %).
e- Éles peremek
Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kötelet.
f- Jég és nedvesség
Nedves vagy jeges körülmények között a kötél érzékenyebb a súrlódásra. Ilyenkor az ereszkedő- és biztosítóeszközök szabályozása is nehezebb.
g- Öregedés
Figyelem, a kötél a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 10 %-ot is veszíthet hosszából.

6. Kiegészítő információk kötelekhez

A. Élettartam: 10 év
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések.
Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, elsősorban savakkal, melyek a szálakat roncsolhatják.
E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás - H. Karbantartás - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószám - d. Kötél átmérője, hossza - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást

Jellemzők

(lásd a csomagolást)
1 - Átmérő (+/- 2 mm).
2 - Tömeg méterenként: +/- 2 g/m.
3 - Köpeny aránya: +/- 3 %.
4 - Esésszám: +/- 2.
5 - Statikus nyúlás: +/- 1 %.
6 - Dinamikus nyúlás: +/- 3 %.
7 - Megtartási rántás: +/- 1 kN.
A Petzl kötelek köpenyének megcsúszása nulla (0 mm).

RU

Внимание, новая веревка может быть скользкой. Будьте особенно осторожны при первых использованиях.

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей.
Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт www.petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа.
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).
EN 892 динамическая веревка для занятий альпинизмом и скалолазанием.
Single rope: используется одна веревка, в оттяжку вщелкивается одна веревка.
Half rope: используются две веревки, в оттяжку вщелкивается одна или две веревки попеременно.
Twin rope: используются две веревки, в оттяжку должны вщелкиваться обе веревки. Никогда не используйте одну веревку Twin rope.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оплетка, (2) Сердечник, (3) Маркировка.
Основные материалы: нейлон.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ: примеры на www.petzl.com/ppe.

До и после каждого использования

Проверьте состояние оплетки по всей длине веревки. Убедитесь, что отсутствуют порезы, оплавления, потертые нити, другие повреждения оплетки и признаки химического контакта.
Проведите тактильный осмотр веревки по всей длине как показано на рисунке. Это позволит обнаружить места повреждения сердечника (изношенные участки, мягкие области...)

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).
Убедитесь, что Ваша веревка совместима с другим снаряжением, которое Вы с ней используете: ознакомтесь с инструкцией по эксплуатации.
Внимание: новая веревка может быть скользкой: эффективность страховочных/спусковых устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как использовать вашу новую веревку.
Внимание: работа с тонкими веревками требует особых мер предосторожности, учитывая тот факт, что их гораздо труднее удерживать в руке. Тонкую веревку труднее контролировать во время спуска или в случае падения.
Убедитесь в отсутствии неровностей и острых граней на карабинах и других устройствах (есть риск повреждения веревки).
Внимание: При страховке с веревками half или twin при помощи устройства REVERSO в режиме автоблокировки мы советуем не использовать карабин с круглым поперечным сечением: риск несрабатывания автоблокировки.
Внимание: при использовании строховочного устройства типа REVERSO со страховкой одного или двух участников с веревкой диаметром менее 8,55 мм веревка может перекрещиваться, тогда не сработает функция автоблокировки.
Всегда придерживайте свободный конец верёвки.

5. Меры предосторожности

a- Привязывание
Систематически проверяйте данный узел перед началом каждого лазания.
b- Верхняя страховка
Убедитесь, что веревка достаточной длины.
c- Дюльфер
Узел на конце веревки является необходимой мерой в определенных ситуациях: (длинный спуск, плохая видимость, усталость и т.д.). Избегайте быстрых спусков: риск оплавления оплетки и уменьшения срока службы веревки.
d- Динамическое удлинение в следствие падения
Примите к сведению динамическое удлинение веревки (около 30%) чтобы избежать падения на землю.
e- Острые края
Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.
f- Лед и вода
Мокрая или обледенелая веревка теряет прочность и менее устойчива к истиранию. Такую веревку так же сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.
g- Срок службы
Внимание: по мере использования веревка может сократить свою длину на 10%.

6. Дополнительная информация по веревкам

A. Срок службы: 10 лет
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании.
Избегайте любых химических контактов, особенно кислотных, которые могут повредить волокна.
E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение - H. Обслуживание - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

a. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - c. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр, длина веревки - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

Характеристики

(см. на упаковке)
1 - Диаметр (+/- 2 мм).
2 - Масса на метр: +/- 2 гр/м.
3 - Доля оплетки: +/- 3%
4 - Количество рывков: +/- 2.
5 - Статическое удлинение: +/- 1%
6 - Динамическое удлинение: +/- 3%
7 - Сила рывка: +/- 1 кН
Сдвиг оплетки на веревках Petzl равен нулю (0 мм)

BG

Внимание, новите въжета са хлъзгави. Бъдете особено внимателни при първите няколко катерения.

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.
Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата Petzl.com.
В случай на съмнение или неразбираре обърнете се към Petzl.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Динамично въже EN 892 за катерене и алпинизъм.
Единично въже: въже, което може да се използва само с единия край.
Двойно въже: въже, което може да се включва с единия или с двата края последователно.
Близначно въже: двата края задължително се включват заедно. Никога не използвайте самостоятелно единия край на близначно въже.
Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка на края на въжето.
Основни материали: полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на www.petzl.com/ppe.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете да няма скъсване, стопяване, раздърпани нишки, разрошени зони или следи от химически продукти.
Направете проверка на бронята, като прекарате през ръка цялото въже, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втвърдено място, издуто място и др.)

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате: вижте инструкциите за употреба на другите средства.
Внимание, едно ново въже обикновено е хлъзгаво и ефективността на протиращото съоръжение може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него.
Внимание, тънките въжета изискват специални предпазни мерки, поради по-трудното задържане на въжето с ръка. Контролирането на спускането или падането с такова въже може да бъде по-трудно.
Проверявайте за драскотини или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.
Внимание, при катерене с двойно или близначно въже и осигуряване на втория в свръзката с REVERSO, не препоръчваме използване на карабинер с кръгло сечение - съществува опасност да не задейства блокиращата функция на уреда.
Внимание, при въжета с диаметър по-малък или равен на 8,5 mm и осигуряване с уреди от типа на REVERSO на един или двама, катерещи като втори, въжетата може да се кръстосат и блокиращата функция да не работи. Дръжте винаги свободния край на въжето.

5. Предупреждения при употреба

a- Обвързване
Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.
b- Катерене на установка
Внимавайте въжето да е достатъчно дълго.
c- Рапел
Възелът в края на въжето е необходима предпазна мярка в много ситуации (дълъг рапел, липса на видимост, умора...). Избягвайте бързо спускане на рапел: риск от стопяване на въжето и ускоряване на износването.
d- Елонгация при динамично натоварване вследствие на падане
Имайте предвид удължението на въжето при динамично натоварване (около 30 %), за да предотвратите падане на земята.
e- Остри ръбове
Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.
f- Лед и влага
Под въздействието на влага или лед въжетата стават по-податливи на протриване. Освен това с блокиращите и протриващи съоръжения се работи по-трудно.
g- Остаряване
Внимание, вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсят до 10 %.

6. Допълнителна информация за въжетата

A. Срок на годност: 10 години
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба.
Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.
E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение - H. Поддръжка - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания

Технически показатели

(вижте опаковката)
1 - Диаметър (+/- 2 mm).
2 - Тегло на метър: +/- 2 g/m.
3 - Процент на бронята: +/- 3 %.
4 - Брой падане: +/- 2.
5 - Елонгация при статично натоварване: +/- 1 %.
6 - Елонгация при динамично натоварване: +/- 3 %.
7 - Сила на удара: +/- 1 kN.
При въжетата на Petzl приплъзването на бронята е нула (0 mm).

JP

警告：新しいロープは滑りやすいので注意してください。使い始めの数回は特に注意してください。

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。
誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL 04-2968-3733）にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具（PPE）です。
クライミングやマウンテニアリングで使用する、EN 892 に適合したダイナミックロープです。
シングルロープ：１本で使用できるロープです。
ダブルロープ：２本を１組で、もしくは1本ずつ交互にクリップして使用するロープです。
ツインロープ：２本１組でクリップして使用するロープです。絶対にツインロープを１本で使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮 (2) 芯 (3) ロープ末端のマーキング
主な素材：ナイロン

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録の見本は www.petzl.com/ppe をご参照ください。

毎回、使用前及び使用後に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目や熱による損傷、繊維のほつれ、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。
ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検をしてください（図参照）。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所（かたい箇所や柔らかい箇所等）を見つけることができます。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。
使用する器具とロープが、併用できることを確認してください（各器具の取扱説明書で確認してください）。
警告：新しいロープは滑りやすいので注意してください：ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。
警告：細いロープは握りにくいので、特に注意して使用する必要があります。下降中やフォールを止める際にコントロールが難しくなることがあります。
警告：カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。
警告：REVERSO のセルフブレーキ機能を使用して、ダブルまたはツインロープでビレイする場合は、断面が丸いカラビナを使用しないことをお勧めします。セルフブレーキ機能が効かない可能性があります。
警告：REVERSO 及び同タイプの器具で直径 8.55 mm 以下のロープを使用して１人もしくは２人のセカンドクライマーをビレイする場合、ロープが器具の中で交差してセルフブレーキ機能が効かなくなる可能性があります。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

5.使用上の注意

a- ロープの結び方
毎回登り始める前に必ず結び目を確認してください。
b- トップロープ
ロープの長さが十分あることを確認してください。
c- 懸垂下降
距離の長い懸垂下降、視界が悪い、疲労している等、特定の状況下では、ロープの末端に結び目を作る必要があります。速く下降しすぎないようにしてください：やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。
d- フォールした時のロープの伸び
グランドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び（約 30 %）を考慮してください。
e- 鋭利な角
ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。
f- 氷と水分
ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。
g- 経年変化
警告：ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

6.ロープに関する補足情報

A. 耐用年数：10年
廃棄基準:
警告：極めて異例な状況においては、１回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。
E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 - H. メンテナンス - I. 問い合わせ

３年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径、ロープの長さ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください。

性能

（パッケージをご覧ください）
1 - 直径：+/- 2 mm
2 - 重量/m：+/- 2 g/m
3 - 外皮率：+/- 3 %
4 - 耐墜落回数：+/- 2
5 - 伸び率（静荷重）：+/- 1 %
6 - 伸び率（動荷重）：+/- 3 %
7 - 衝撃荷重：+/- 1 kN
ペツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ（0 mm）です。

KR

경고, 새 로프는 미끄러울 수 있다. 초기 사용 시에는 특별히 주의한다.
X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다.
검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
등반용 EN 892 다이나믹 로프.
싱글 로프: 한 줄로 사용할 수 있는 로프.
하프 로프: 한 줄 또는 두 줄을 번갈아 고정시킬 수 있는 로프.
트윈 로프: 두 줄을 반드시 고정해야 한다. 트윈 로프는 절대 한 줄로 사용해서는 안된다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 표시.
주요 재질: 나일론.

3. 검사 및 확인사항

페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다:
페츨의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에서 견본을 확인할 수 있다.

각각의 사용 전 후

로프 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 잘리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.
그림의 지시에 따라서 로프 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 눅눅한 부위 등등.).

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
로프와 함께 사용하는 장비들과 호환가능성 여부에 대해 사전에 확인한다. 사용설명서 참조.
경고: 새 로프는 미끄러질 수 있다: 확보/하강 장비의 효율성이 떨어질 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.
경고, 얇은 직경의 로프의 경우 손에 쥐는 것이 보다 어려우므로 사용시 특별한 예방 조치가 필요하다. 하강 도중이나 추락하는 경우 통제가 더욱 어려울 수 있다.
경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거친 부분이나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.
경고: 하프 또는 트윈 로프에서 자동 제동 모드의 REVERSO로 확보를 보는 경우, 원형 단면의 카라비너를 사용하지 않을 것을 권장한다: 자동 제동 기능이 망가질 위험.
경고: 직경이 8.55 mm 이하인 로프상에서 1-2명의 후등자를 확보하기 위해 REVERSO 유형의 장비를 사용하는 경우 로프는 자체 제동 성능을 사용하지 못할 수 있다. 항상 제동 손은 놓지 않는다.

5. 사용시 주의사항

a- 로프 연결하기
매번 클라이밍을 시작하기 전 매듭의 상태를 체계적으로 확인한다.
b- 톱 로핑
로프의 길이가 충분히 긴지 반드시 확인한다.
c- 하강하기
로프 끝의 매듭은 특정 상황에서 필요한 예방조치이다 (롱 라펠, 시야가 잘 보이지 않는 상태, 피로감 등). 급속 하강을 하지 않는다: 화상 및 로프의 수명 단축의 위험.
d- 추락 시 다이나믹 신장률
지면으로의 추락을 피하기 위해 로프의 다이나믹 신장률(대략 30 %)을 고려한다.
e- 날카로운 모서리
로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.
f- 얼음 및 습기
젖어 있거나 얼어있는 로프는 약한 상태이며 마모에 대한 저항성이 떨어진다. 확보/하강 장비 조작을 더욱 어렵게 한다.
g- 마모
경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 10 %까지 길이는 줄어들 수 있다.

6. 로프에 대한 추가 정보

A. 수명: 10 년
장비 폐기 시점.
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 제품 폐기를 해야하는 경우: 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.
E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관 - H. 제품 관리 - I. 문의/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용설명서를 주의깊게 읽기

성능

(제품 참조)
1 - 직경 (+/- 2 mm).
2 - 미터당 중량: +/- 2 g/m.
3 - 표피의 비율: +/- 3 %.
4 - 추락 계수: +/- 2.
5 - 스태틱 신장률: +/- 1 %.
6 - 다이나믹 신장률: +/- 3 %.
7 - 충격 하중: +/- 1 kN.
페츨 로프는 표피 미끄러짐이 전혀 없다(0 mm).

CN

警告，新绳子很光滑。新绳子前几次使用时需特别小心。
只有图中没有被划掉和/或没有被标记骷髅符号的技术被授权。
未授权的技术可能会导致严重受伤甚至死亡。说明中仅仅展示了少部份可使用的方式。定期查阅Petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

个人保护装备（PPE）。
用于攀岩和登山的EN 892标准动力绳。
单绳: 可单根使用的绳索。
半绳: 可选择性的单根或双根使用。
双绳: 必须两根绳索一起使用。不要将双绳单根使用。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动，决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 绳皮，(2) 绳芯，(3) 绳头标记。
主要物料: 尼龙。

3.检测，检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。在您的PPE检查表格中记录结果：见www.petzl.com/ppe中的例子。

在每次使用之前和之后

视觉检查整根绳索绳皮状况。确定无切割，烧灼，磨损，起毛区或化学腐蚀等痕迹。
按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤(硬块，不均匀区域等)。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性 = 良好的功能交互)。
确保您的绳索与所使用的设备是兼容的: 仔细阅读他们的使用指南。
警告: 一根新绳子会很光滑: 保护/下降器的有效性会降低。要熟悉如何使用新绳索。
警告，直径较细的绳索在使用时需要特别留意，因为它们在制动时更难抓握制动。当下降或坠落时他们较难操控。
警告: 检查及确保主锁和其他设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。
警告: 当使用REVERSO进行半绳或双绳保护时，自锁状模式下，我们建议不要使用圆形截面的锁扣: 自锁功能可能会失效。
警告: 在直径小于等于8.55 mm绳索上使用REVERSO型保护器对一个或两个跟攀者进行保护，绳索可能会发生交叉以及自锁功能失效。始终握住绳索制动端。

5.使用时的注意事项

a- 连接
在每次攀爬前，系统地检查您的绳结。
b- 顶绳攀爬
确保绳索足够长。
c- 下降
在任何情况下必须在绳子的尾端打结(尤其是：长距离下降，低能见度，疲劳状况…)。避免下降速度过快: 有灼伤和降低绳索寿命的风险。
d- 坠落时的动态延展性
考虑绳索的动态延展长度(约30%)，避免坠落至地面。
e- 尖锐角
注意锋利边缘可能损伤绳索。
f- 冰和潮湿环境
一条潮湿或结冰的绳索的抗磨损能力变低，而且保护/下降器的控制也更难。
g- 寿命
警告: 绳索随着使用次数可能变得粗短，缩短长度最大为10%。

6.绳索额外信息

A. 寿命: 10 年
何时需要淘汰您的装备:
注意: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。
B. 标记 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意
避免接触化学，特别是酸性物质，其会损伤纤维。
E. 清理/消毒 - F. 干燥 - G. 储存 - H. 维护 - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及标示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 产品追踪：信息=型号+独立编码 - d. 直径 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 检查或检查员名称 - i. 增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书

性能

(见包装)
1 - 直径 (+/- 2 mm)。
2 - 每米重量: +/- 2 g/m。
3 - 绳皮占有率: +/- 3%。
4 - 坠落次数: +/- 2。
5 - 静态延展性: +/- 1%。
6 - 动态延展性: +/- 3%。
7 - 冲击力: +/- 1 kN。
Petzl绳索的绳皮滑动率为零(0mm)。

คำเตือน, เชือกใหม่ ที่ไม่ได้แช่น้ำจะมีความลื่นมากกว่า ควรระมัดระวัง โดยเฉพาะการใช้งานในสองสามครั้งแรก

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกากบาด/หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอันตรายเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน
การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากขอแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีขอแนะนำบางส่วนเท่านั้นที่ระบุไว้ในคูมือการใช้งาน ตรวจเช็ค เว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาขอมูลล่าสุดของเอกสารคูมือ
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคูมือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)
EN 892 เชือกdynamic สำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา และการไต่ภูเขา
Single rope: เชือกชนิดที่สามารถใช้งานเพียงเส้นเดียวได้
Half rope: เชือกซึ่งใช้สามารถใช้คลิปได้ด้วยจำนวนหนึ่งหรือสองเส้นสลับกัน
Twin rope: เชือกสองเส้นซึ่งต้องคลิปร่วมกัน ห้ามใช้เชือกชนิด twin rope เพียงเส้นเดียว
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคูมือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจข้อความในคูมือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปลอกเชือก, (2) แกนเชือก, (3) ปลายเชือกและเครื่องหมาย
วัสดุประกอบหลัก: ไนลอน

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE: ดูตัวอย่างที่ www.petzl.com/ppe

ก่อนและหลังการปฏิบัติงานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด, ไหม้, เส้นด้ายหลุดลุย, เป็นฝอยหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี, ฯลฯ
ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกตลอดความยาวของเชือก, โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (บริเวณที่แข็งหยาบ, นุ่มหรือเละเหลว, ฯลฯ)

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
แน่ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานร่วมกันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือก: อ้างถึงคูมือการใช้งานของอุปกรณ์นั้น ๆ
คำเตือน: เชือกใหม่จะมีความลื่น: มีผลต่ออุปกรณ์บีเลย์/ไต่ลง ลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่
ขอควรระวัง, เชือกที่มีขนาดเล็ก ควรใช้ด้วยความระมัดระวัง เนื่องจากยากต่อการใช้มือกำเชือกไว และเป็นการยากในการควบคุมเชือกระหว่างการโรยตัวหย่อนลง หรือในกรณีที่มีการตก
ตรวจเช็คว่าไม่มีหูนามหรือของมีคมติดอยู่ที่ตัวล็อคเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่น ๆ (ซึ่งเสี่ยงต่อการทำให้เชือกเสียหายได้)
คำเตือน:ขณะทำการควบคุมเชือกแบบ half หรือ twin ด้วย REVERSO ในแบบ self-braking, แนะนำให้ทานทานโดยใช้คาราไบเนอร์แบบ circular cross-section: มีความเสี่ยงมากต่อวิธีการปฏิบัติในแบบ self-braking
คำเตือน:การใช้อุปกรณ์บีเลย์ประเภท REVERSO กับเชือกขนาด 8,55 มม หรือเล็กกว่า อาจทำให้เชือกไขว้กันและไม่สามารถทำการเบรคด้วยตัวเองได้ ถ้าเชือกด้านที่ใช้เบรคไว้เสมอ

5. ข้อควรระวังจากการใช้

a- การผูกยึด
ทำการตรวจเช็คเงื่อนที่ผูกยึดอย่างถี่ถ้วน ก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง
b- การปีน Top rope
ตรวจเช็คให้แน่ใจว่า เชือกมีความยาวมากพอ
c- การโรยตัวลง
การผูกเงื่อนที่ปลายของเชือกเป็นสิ่งจำเป็น ควรระวังต่อสถานการณ์ที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ (การโรยตัวในเส้นทางยาว, ทัศนวิสัยไม่ดี, ความเหนื่อยล้า, ฯลฯ) หลีกเลี่ยงการโรยตัวลงอย่างรวดเร็ว: เสี่ยงต่อการทำให้เชือกไหม้ และเป็นการลดอายุการใช้งานของเชือก
d- ความยืดหยุ่นของเชือกต่อการตก
ให้ทราบถึงอัตราการยืดหยุ่นของเชือก (โดยประมาณ 30%) เพื่อหลีกเลี่ยงการตกสู่บนพื้น
e- ขอบที่แหลมคม
ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย
f- น้ำแข็งและความเปียกชื้น
-เชือกอุปกรณ์ที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะไม่แข็งแรงคงทนพอ และเกิดการขาดหลุดลุยได้ง่าย และเป็นการยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์บีเลย์/อุปกรณ์ไต่ลง
g- อายุการใช้งาน
คำเตือน: เชือกอาจบวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 10%ของความยาวเดิม

6. รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเชือก

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ไดเลยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุน ล้าสมัย (จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์,มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่นๆในระบบ)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี, โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรดซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย
E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา - H. การซ่อมแซม - I. คำถาม/ติดต่อ
อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี
เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน: ขอมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อ่านข้อมูลการใช้งานโดยละเอียด

ประสิทธิภาพการใช้งาน

(ดูที่หีบห่อ)
1 - ขนาด (+/- 2 mm)
2 - น้ำหนักต่อเมตร: +/- 2 g/m
3 - สัดส่วนของปลอกเชือก: +/- 3 %
4 - จำนวนครั้งของการตกที่ต้านทานได้: +/- 2
5 - การยืดแบบStatic: +/- 1 %
6 - การยืดแบบDynamic: +/- 3 %
7 - ความสามารถในการรับแรงเสียดทาน: +/- 1 kN
ปลอกเชือกของ Petzl มีอัตราการยืดเท่ากับศูนย์ (0 mm)